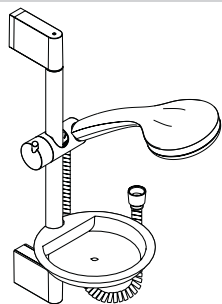
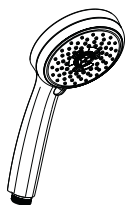


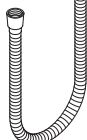
Montageanleitung



Monsoon² Eco Set
27327000



Monsoon² Eco Set
28351000



Monsoon² Eco Set
27531000

hansgrohe



Ihr Online-Fachhändler für:

hansgrohe

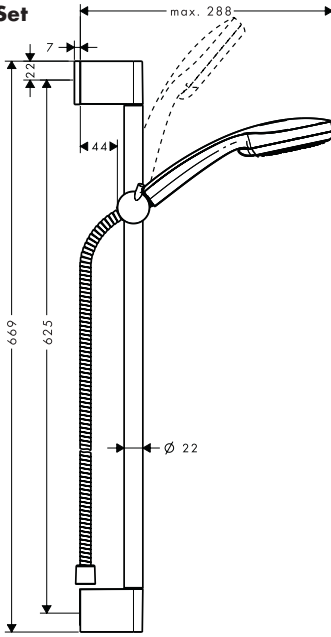
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

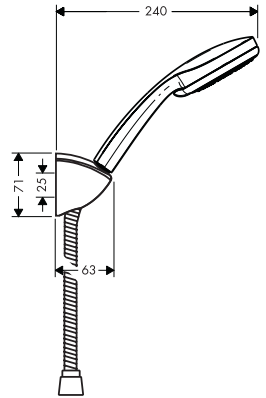


E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

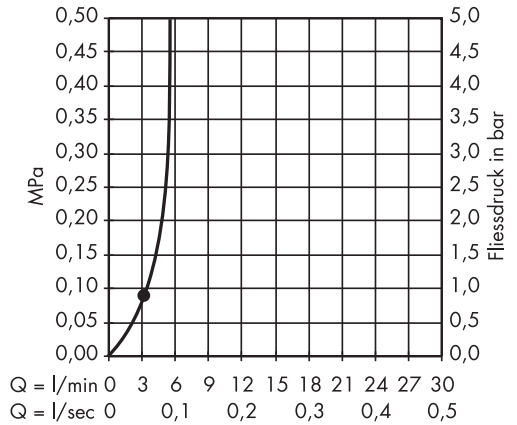
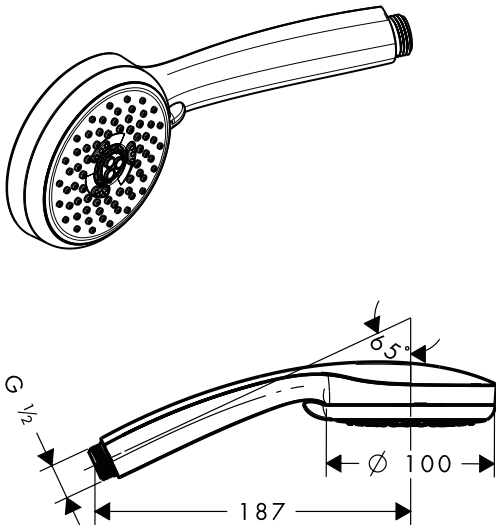
Monsoon² Eco Set
27327000



Monsoon² Eco Set
27531000



Monsoon² Eco
28351000



Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C

Montage

(siehe Seite 18)

Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

Es darf kein essigsäurehaltiges Silikon verwendet werden.

Der vormontierte Filtereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden.

Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht

Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe Brausenschläuchen garantiert.

Während des Betriebs der Handbrause kann zwischen dem Anschluss der Handbrause und dem Brauseschlauch tropfenweise Wasser austreten.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Température d'eau chaude:	max. 60 °C

Montage

(voir page 18)

Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

Il est interdit d'utiliser du silicone à base d'acide citrique.

La garniture filtrante prémontée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douche et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douche et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.

Un fonctionnement optimal est seulement garanti en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe.

Pendant le fonctionnement de la douche, il est possible que de l'eau goutte entre le raccord de la douche et le flexible de la douche.

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Hot water temperature:	max. 60°C

Assembly

(see page 18)

Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

Do not use silicone that contains acedic acid.

The premounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. HansGrohe will not be held liable for this type of damage.

Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe hand showers and Hansgrohe shower hoses.

During the use of the hand shower, water may drip from the connection between the hand shower and the shower hose.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C

Montaggio

(vedi pagg. 18)

Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

Non bisogna utilizzare silicone contenente acido acetilico.

L'inserto filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare risciacqui di sporcizia dalla rete idrica. Risciacqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe

Funzionalità ottimale solamente in combinazione con doccette e flessibili Hansgrohe.

Può succedere che durante l'uso della doccia manco escono delle gocce d'acqua dal giunto tra il tubo flessibile e la doccia stessa.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C

Montaje

(ver página 18)

En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

No se puede utilizar ninguna silicona que contiene ácido acético.

El inserto de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal normado de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual, Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven

Sólo se garantiza una función óptima en combinación con teleduchas y flexos de Hansgrohe.

Durante el funcionamiento de la teleducha es posible que haya goteo en la conexión entre la teleducha y la manguera que conduce el agua a la teleducha.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatuur warm water:	max. 60 °C

Montage

(zie blz. 18)

Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

Er mag geen azyinhoudende silicone gebruikt worden.

Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het normdebiet van de handdouche te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de handdouche beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.

Optimal funktionieren gegarandeerd bij combinatie met Hansgrohe handdouche en doucheslang.

Tijdens het gebruik van de handdouche kan tussen de aansluiting van de handdouche en de doucheslang water ontsnappen.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C

Montering

(se s. 18)

Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

Der må ikke bruges silikone som indeholder eddikesyre.

For at garantere håndbruserens standardgennemstrømning og for at undgå tilsmudsninger fra ledningsnettet, skal man bruge den formonterede filterindsats. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føres til skader på håndbruserens funktionskomponenter. Hans Grohe er ikke ansvarlig for heraf resulterende skader

Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe håndbrusere og Hansgrohe bruselangere.

Mellem håndbruserens tilkobling og bruselangere kan der træde vanddråber ud under brugen af håndbruseren.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Temperatura da água quente:	max. 60 °C

Montagem

(ver página 18)

Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

Não pode ser utilizado silicone com teor de ácido acético.

O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede.

A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.

O bom funcionamento é apenas garantido em combinação com chuveiros de mão e tubos flexíveis Hansgrohe.

Durante o funcionamento do chuveiro de mão pode ocorrer algum gotejamento entre a ligação do chuveiro de mão e a mangueira do chuveiro.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C

Montaż

(patrz strona 18)

Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zważać na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ścianowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.

Nie stosować żadnych silikonów zawierających kwas octowy.

Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisywy przepływ przez prysznice ręczne i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej.

Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznicy ręcznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

Optymalne działanie gwarantuje się tylko w odniesieniu do prysznicy ręcznych i węży prysznicy Hansgrohe.

W trakcie działania prysznicy ręcznego, między przyłączem prysznicy ręcznego a wężem prysznicy mogą wydostawać się krople wody.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 60 °C

Montáž

(viz strana 18)

Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

Nesmí být použit žádný silikon obsahující kyselinu octovou.

Pro zaručení normálního průtoku ruční sprchy a zabránění vzniku usazenin z přírodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo vést k poškození funkčních dílů sprchy. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.

Optimální funkce je zaručena pouze s ručními sprchami a sprchovými hadicemi Hansgrohe.

Během provozu ruční sprchy může mezi napojením ruční sprchy a sprchovou hadicí kapat voda.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Teplota teplej vody:	max. 60°C

Montáž

(viď strana 18)

Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

Nesmiete použiť žiaden silikón obsahujúci kyselinu octovú.

Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej sprchy a odstránili naplaveniny nečistôt z rozvodnej siete. Naplaveniny nečistôt môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neručí.

Optimálna funkcia je zaručen iba s ručnými sprchami a sprchovými hadicami Hansgrohe.

Počas prevádzky ručnej sprchy môže medzi napojením ručnej sprchy a sprchovou hadicou kvapkať voda.

技术参数

工作压力:	最大 0,6 MPa
推荐工作压力: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
热水温度:	最大 60°C

安装

(参见第 18)

在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

不得使用含醋酸硅胶。

必须使用预装配好的过滤器芯，以保障手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出污物。污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件，由此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任。

只有与汉斯格雅手提花洒和汉斯格雅淋浴器软管组合使用，方担保最佳的功能。

当使用手持花洒时，手持花洒的接头和花洒软管之间可能出现漏水。

Технические данные

Рабочее давление: не более. 0,6 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,4 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура горячей воды: не более. 60 °C

Монтаж

(см. стр. 18)

При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

Запрещается использовать уксусный силикон.

Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети.

Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования

Оптимальное функционирование гарантируется только при использовании в комбинации с ручными душами Hansgrohe и душевыми шлангами Hansgrohe.

Во время эксплуатации ручной душевой лейки в месте соединения ручной душевой лейки и гибкого шланга для душа могут просачиваться капли воды.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás: max. 0,6 МПа
 Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 – 0,4 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Forróvíz hőmérséklet: max. 60 °C

Szerelés

(lásd a 18. oldalon)

Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

Nem szabad ecetsav tartalmú szilikont használni.

Az előre felszerelt szűrőbetétet kell használni a kézi zuhany szabvány átfolyásának biztosításához, és hogy elkerülje a szennyeződések befolyását a vezetékből. A szennyeződések befolyásolhatják a működést és /vagy a kézi zuhany működő részeinek rongálódásához vezethetnek, az ebből származó károkért a Hansgrohe nem vállal felelőséget

A megfelelő működést csak Hansgrohe kézi zuhanyokkal és Hansgrohe zuhanycsövekkel garantáljuk.

A kézi zuhany üzemeltetése közben, a kézi zuhany csatlakozása és a zuhanytömlő között, víz csöpöghet ki.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
Suosittelut käyttöpaine: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C

Asennus

(katso sivu 18)

Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

Ei saa käyttää etikahappopitoista silikonia.

Esiasennettua suodatintaruunaa on käytettävä, jotta käsisuihkun normaali läpivirtaus on taattu ja likahiukkasten huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta estyy. Likahiukkaskertymät voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai vahingoittaa käsisuihkun toiminnallisia osia, Hansgrohe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.

Optimaalinen toiminta on taattuna vain Hansgrohe käsisuihkuja ja Hansgrohe suihkuletkuja käytettäessä.

Käsisuihkun käytössä voi käsisuihkun ja suihkuletkun välisestä liittännästä tulla muutama tippa vettä.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C

Montering

(se sidan 18)

När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

Silikon som innehåller ättiksyra får inte användas!

Den förmonterade filterinsatsen måste användas om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolas in från ledningsnätet. Smuts som spolats in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe fränsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

Optimal funktion garanteras bar tillsammans med Hansgrohe handduschar och Hansgrohe duschslangar.

När handduschen används kan det droppa vatten mellan duschanslutningen och duschslangen.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C

Montavimas

(žr. psl. 18)

Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.

Negalima naudoti silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties.

Reikia naudoti sumontuotą filtro elementą, kad būtų užtikrintas norminis per rankinį dušą pratekantis srautas ir būtų išvengta teršalų, galinčių patekti iš vamzdyno. Patekę teršalai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti veikiančias dalis. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe“ neatsako.

Optimalus funkcionavimas yra garantuojamas tik naudojant „Hansgrohe“ rankų dušus su „Hansgrohe“ dušo žarnos.

Dušo eksploatacijos metu dušo ir žarnos sujungimo vietoje gali pasirodyti vandens lašai.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak: tlak 0,6 MPa
 Preporučeni tlak: 0,1 – 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura vruće vode: tlak 60°C

Sastavljanje

(pogledaj stranicu 18)

Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

Ne smije se koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu.

Mora se rabiti predmontirani filtarski umetak, kako bi se regulirao protok vode kroz ručni tuš i izbjeglo unošenje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Optimalno funkcioniranje zajamčeno je jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crijevom za tuš.

Tijekom rada ručnog tuša između priključka ručnog tuša i gipke cijevi tuša može kapati voda.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C

Montajı

(Bakınız sayfa 18)

Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

Asit içerikli silikon malzeme kullanılmamalıdır.

Ön montajı yapılan filtre elemanı, el püskürtücüsünün standart akışını sağlamak ve hat şebekesindeki kirlenmeleri önlemek için kullanılmalıdır. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya el püskürtücüsünün işlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.

Mümkün olduğu kadar iyi işlev, yalnız Hansgrohe elle duş parçaları ve Hansgrohe duş boruları kullanılırsa, garanti edilir.

El duşunu kullanırken el duşu ile duş hortumu arasında su damlayabilir.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Temperatura apei calde:	max. 60°C

Montare

(vezi pag. 18)

La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

Nu este permisă folosirea siliconului, care conține acid acetic!

Cartușul de filtru premontat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și pentru evitarea penetrării impurităților din rețeaua de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu-și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități

Funcționarea optimă este garantată numai când este conectat la duș de mână și furtun de duș marca Hansgrohe.

În timpul utilizării telefonului de duș între racordul telefonului de duș și furtunul dușului poate picura apă.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C

Συναρμολόγηση

(βλ. σελίδα 18)

Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.

Δεν επιτρέπεται η χρήση σιλικόνης που περιέχει οξικό οξύ.

Το τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου πρέπει να χρησιμοποιηθεί, για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του τηλεφώνου του ντους και να αποφευχθεί η εκροή ακαθαρσιών από το δίκτυο παροχής ύδατος. Η εκροή ακαθαρσιών μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και/ή να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του τηλεφώνου του ντους, για τις οποίες η Hansgrohe δεν ευθύνεται.

Εγγύηση βέλτιστης λειτουργίας μόνο σε συνδυασμό με καταιονιστήρα χειρός Hansgrohe και σπιράλ Hansgrohe.

Κατά τη λειτουργία του τηλεφώνου του ντους μπορεί να τρέξουν σταγόνες νερό από το σημείο σύνδεσης του σωλήνα στο τηλέφωνο του ντους.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Pression de service conseillée: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Temperatura tople vode:	maks. 60°C

Montaža

(glejte stran 18)

Kamorkoli bo pogodbениk namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitve in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

Ne sme se uporabljati silikona, ki vsebuje ocetno kislino.

Za zagotovitev standardiziranega pretoka ročne prhe in za preprečevanje vtoka umazanije iz vodovodnega omrežja se mora uporabiti predmontiran filterski vložek. Vtok umazanije lahko poslabša delovanje ročne prhe in/ali pripelje do poškodovanja njenih funkcionalnih delov. Za tako nastalo škodo podj. Hansgrohe ne odgovarja.

Optimalno delovanje je zagotovljeno le v povezavi z ročnimi prhami Hansgrohe in gibkimi cevmi za prho Hansgrohe.

Ko je ročna prha v uporabi, lahko pride do kapljanja vode med priključkom in gibko cevjo ročne prhe.

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 0,6 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C

Paigaldamine

(vt lk 18)

Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

Äädikhapet sisaldavat silikooni ei tohi kasutada.

Käsiduši normaalse läbivoolu tagamiseks ja torustikust pärit mustuse vältimiseks tuleb kasutada eelmonteeritud filtrit. Mustus võib talitlust halvendada ja/või tekitada käsiduši talitlusosadel kahjustusi, mille korral Hansgrohe ei vastuta.

Optimaalne funktsioneerimine on garanteeritud ainult koos Hansgrohe käsiduššide ja Hansgrohe dušivoolikutega.

Käsiduši kasutamise ajal võib käsiduši ja dušivooliku ühendusest tilkuda vett.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C

Montāža

(skat. 18. lpp.)

Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

Nedrīkst lietot etiķskābi saturošu silikonu.

Iepriekš iemontētais filtra elements ir jāizmanto, lai nodrošinātu normālu plūsmu dušas sprauslās un izvairītos no netīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Netīrumu ieplūšana var ietekmēt funkciju un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.

Optimāla funkcija tiek garantēta tikai kombinācijā ar Hansgrohe rokas dušām un Hansgrohe dušas šļūtenēm.

Lietojot rokas dušu, starp rokas dušas pieslēgumu un dušas šļūteni var pilēt ūdens.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C

Montaža

(vidi stranu 18)

Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

Ne sme da se koristi silikon koji sadrži sircetnu kiselinu.

Mora se koristiti predmontirani filterski uložak, kako bi se regulisao protok vode kroz ručni tuš i izbeglo prodiranje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Optimalno funkcionisanje je garantovano jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crevom za tuš.

Tokom rada ručnog tuša između priključka ručnog tuša i creva tuša može kapati voda.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 MPa
Varmtannstemperatur	maks. 60 °C

Montasje

(se side 18)

Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggene er egnet for montasje av produktet og at veggene ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skrue og plugg er egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduzentens henvisninger.

Det skal ikke brukes silikon som inneholder eddiksyre.

Den forhåndsmonterte filterinnsatsen skal brukes for å garantere hånddusjens standardgjennomstrømning og for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnett. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulterer av dette.

Optimal funksjon garanteres kun i forbindelse med Hansgrohe hånddusj og Hansgrohe dusjslanger.

Når dusjen er i bruk, kan det hende at vann drypper ut mellom tilkoblingen av hånddusjen og dusjslangen.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 – 0,4 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 60°C

Монтаж

(вижте стр. 18)

При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стени конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

Не е позволено използването на силикон, който съдържа оцет.

Предварително монтираната филтърна вложка трябва да се използва, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръсквател и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ръчния разпръсквател, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети

Оптималното функциониране се гарантира само във връзка с ръчните разпръскватели и маркучите на разпръскватели на Hansgrohe.

По време на работата на ръчния разпръсквател между връзката на ръчния разпръсквател и маркуча на разпръсквателя може да капе вода.

Тë dhëna teknike

Presioni gjatë punës	макс. 0,6 МПа
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,4 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	макс. 60°C

Montimi

(shih faqen 18)

Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

Nuk lejohet që të përdoret asnjë lloj silikoni që përmban acid acetik.

Njësia e montuar e filtrit duhet përdorur për të garantuar një rendiment rrjedhjeje të spërkatëses së dorës në bazë të normës si dhe për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjeti i ujësllësit. Ndotjet mund të ndikojnë në mënyrë negative në dhe mund të dëmtojnë pjesët funksionale të spërkatëses së dorës. Hansgrohe nuk mban përgjegjësi për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

Garantohet funksioni optimal vetëm në kombinim me spërkatëset Hansgrohe si dhe zorrat e dushit Hansgrohe.

Gjatë përdorimit të dushit, midis lidhjes së dorezës së dushit dhe zorrës fleksibël mund të rrjedhë ujë në formë pikash.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميغاباسكال
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,4 - 0,1 ميغاباسكال
 (1 ميغاباسكال = 10 بار = PSI 147)
 الحد الأقصى 60°C درجة حرارة الماء الساخن:

التركيب

(راجع صفحة 18)

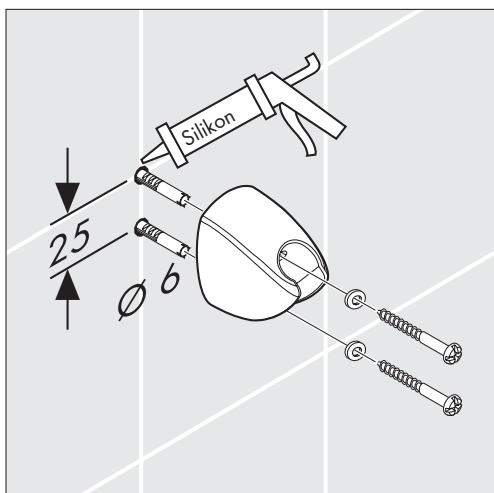
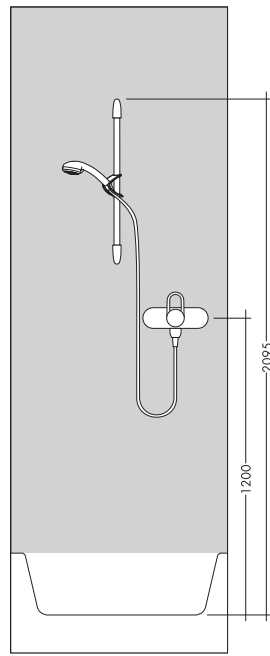
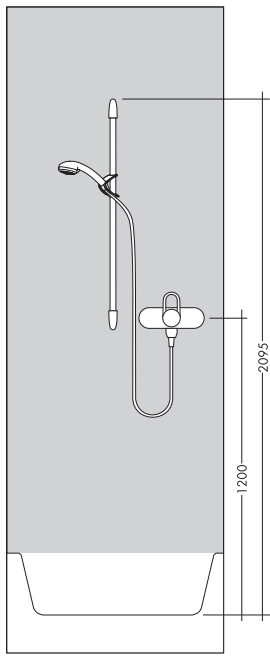
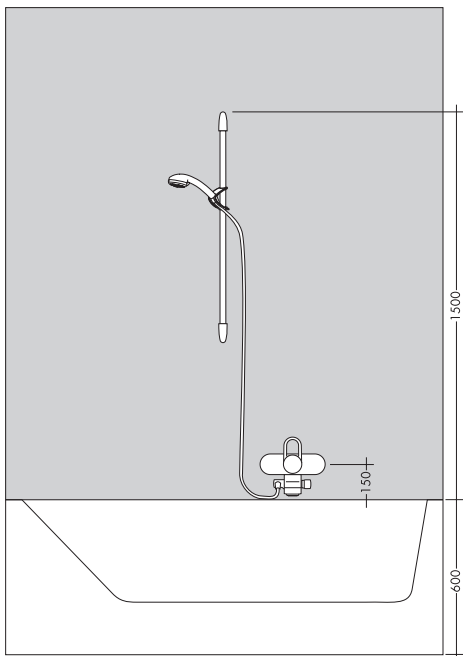
يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملتصقات)، وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيئات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيئات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

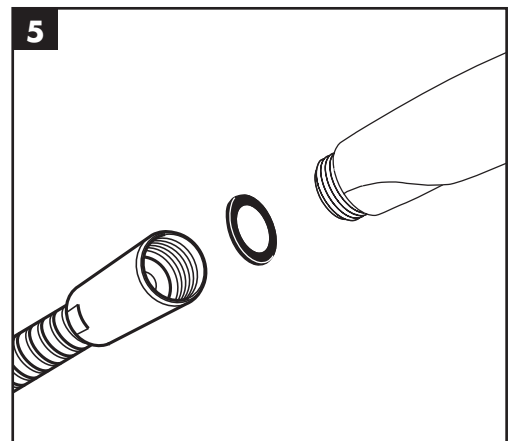
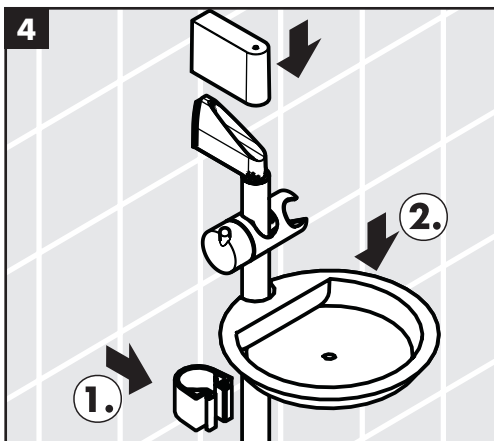
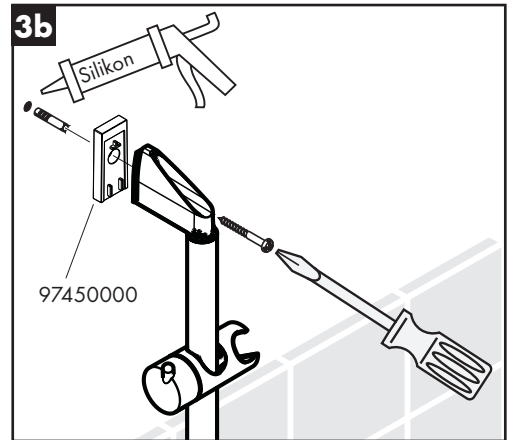
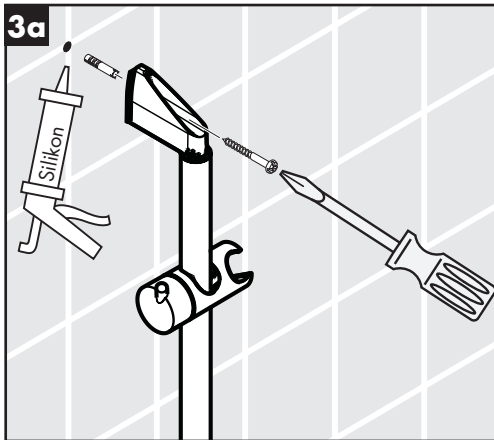
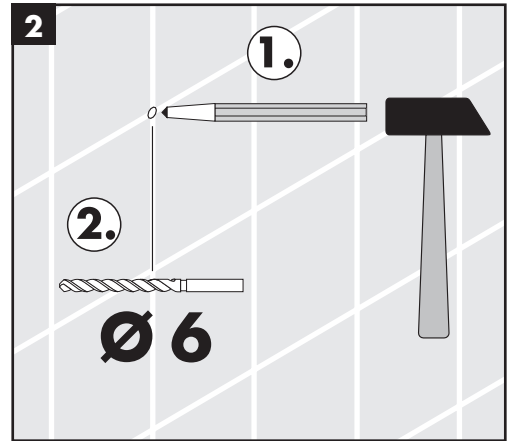
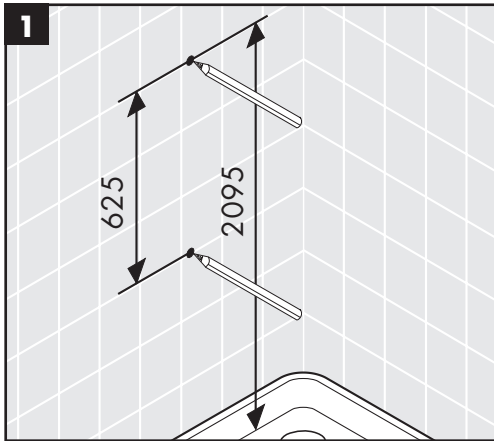
لا يسمح باستخدام سيليكون يحتوي على حمض الخليك.

يجب استخدام وحدة الفلتر التي تم تركيبها مسبقاً لضمان التدفق الطبيعي من الرشاش اليدوي ومن أجل تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الأنابيب الرئيسية، حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في الإضرار بوظيفة الرشاش بشكل كلي أو جزئي أو كليهما. وبالتالي فإن شركة هانز جروهه (Hansgrohe) لن تتحمل مسؤولية أية أضرار ناتجة عن ذلك.

لا يمكن ضمان الحصول على الأداء الأمثل إلا من خلال الجمع بين الدش اليدوي إنتاج هانز جروهه وخرطوم الدش إنتاج هانز جروهه.

من الممكن أن تنزل قطرات من الماء عند نقطة التوصيل بين رأس الدوش اليدوي وخرطوم رأس الدوش أثناء عمل رأس الدوش.







D Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

GB Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

F La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

I Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

E Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflej-ringer fra stråledyserne.

P Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

RUS Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

CZ Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z norků snadno odstranit otřením.

SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrindomos nuo kilpos.

HU Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

PRC 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

FIN Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nyyplistä.

S Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från popporna.

HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

TR Sadece temiz: Kireç, düğümlemlerle kolayca ovalanabilir.

RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

GR Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλτά μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

SI Preprosto čisto: arnenc se z lahkoto podrgne z vozličkov.

EST Lihtsalt puhas: lupja saab nuppuheldi lihtsalt maha hõõruda.

LV Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvīrzījumiem ir viegli norubināms.

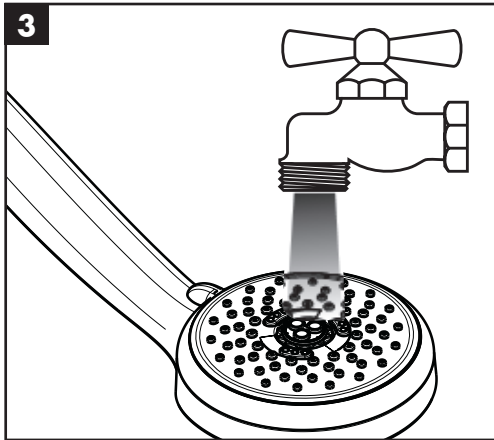
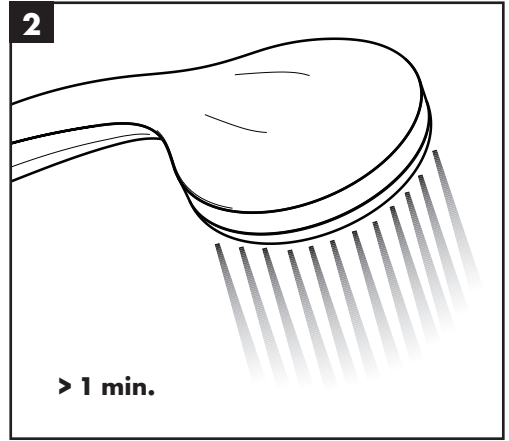
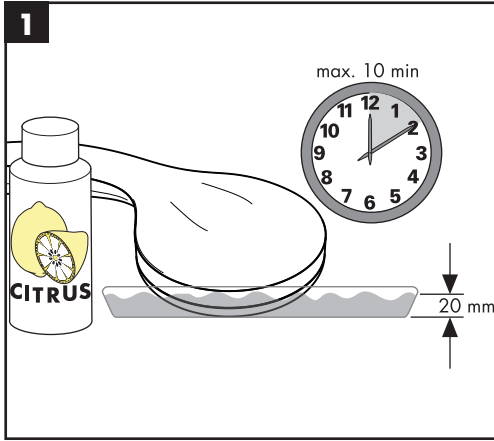
SRB Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

NO Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

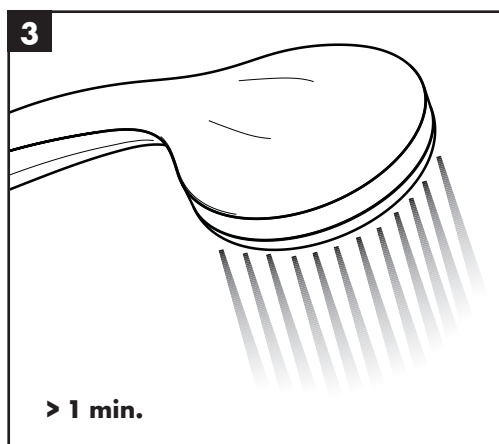
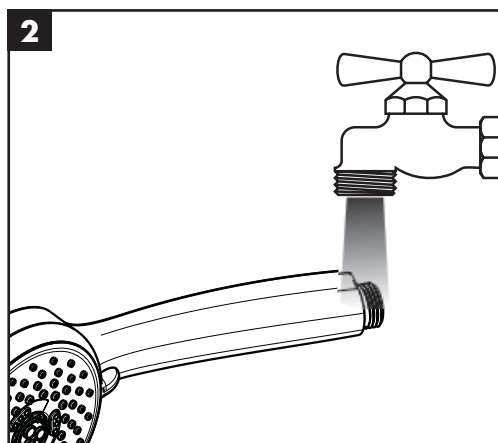
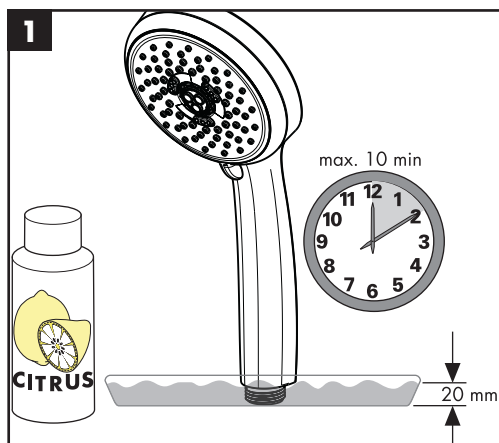
BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтръси от удебеленията.

AL Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.

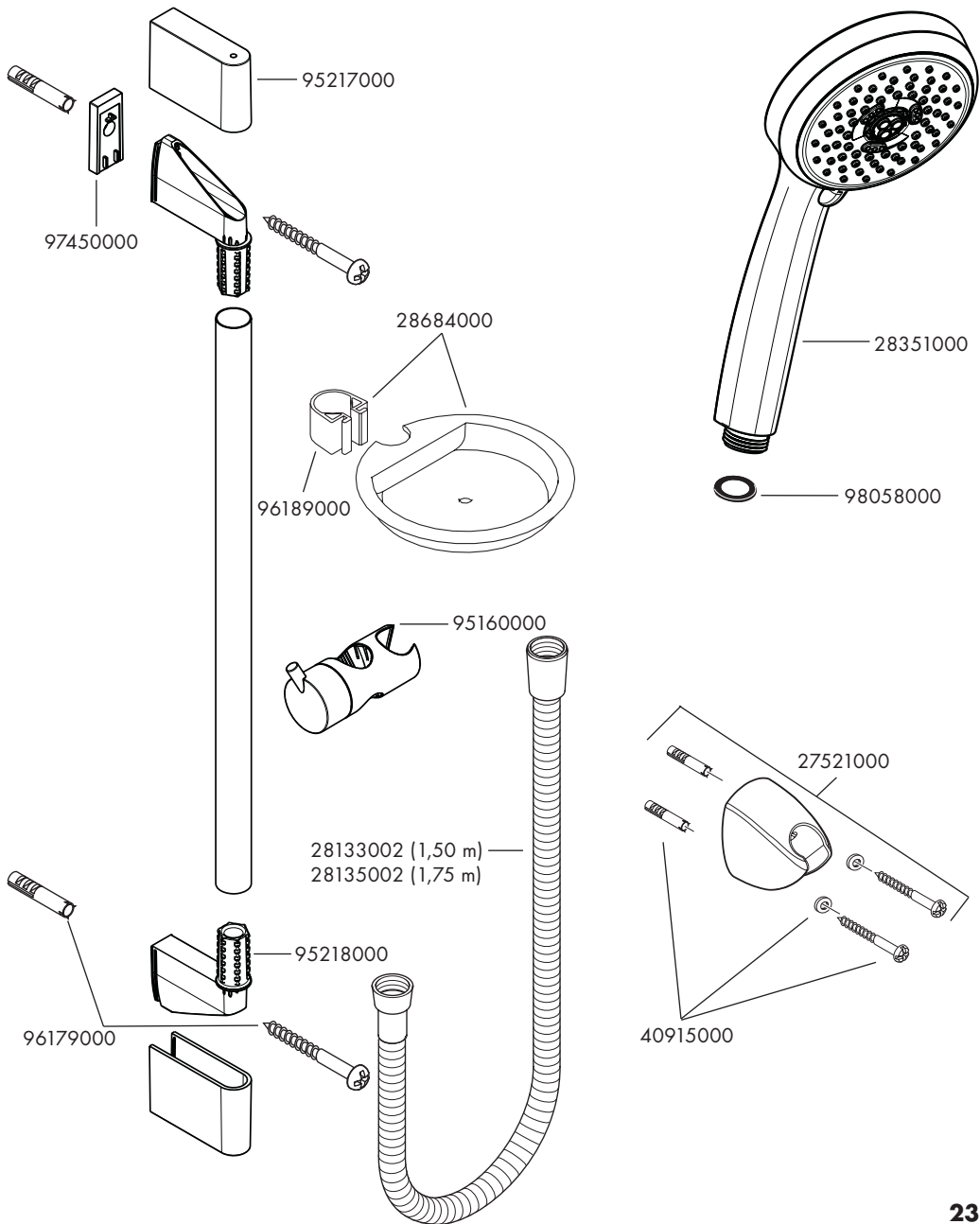
UAE إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.



Reinigung/Nettoyage/Cleaning/Pulitura/Limpiar/Reinigen/Rengøring/Limpeza/Czyszczenie/
Čištění/Čištění/清洗/Очистка/Tisztítás/Puhdistus/Rengöring/Valymas/Čišćenje/Temizleme/Curățare/
Καθαρισμός/Čišćenje/Puhastamine/Tirišana/Čišćenje/Rengjøring/Почистване/Pastrimi/التنظيف



**Serviceteile/Pièces détachées/Spare parts/Parti di ricambio/Repuestos/Service onderdelen/
 Reservedele/Peças de substituição/Części serwisowe/Servisní díly/Servisné diely/
 备用零件/Комплект/Тартозёкок/Varaosat/Reservdelar/Atsarginės dalys/Rezervni djelovi/
 Yedek Parçalar/Piese de schimb/Ανταλλακτικά//Rezervni deli/Varuosad/Rezerves daļas/
 Rezervni delovi/Serviceceles/Cepизни чacти/Πjesët e servisit/الغيار عطق**



hansgrohe

Hansgrohe - Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2010
9.04851.01